



IMMACULATE HEART OF MARY CATHOLIC CHURCH

*Community entrusted to the Institute of the Incarnate Word
Comunidad confiada al Instituto del Verbo Encarnado*

909 E Washington St. - Phoenix, AZ 85034

Tel (602) 253-6129 - Fax (602) 253-4210

Office Schedule / Horario de Oficina

Tuesday to Friday: 9:00 am - 1:00 pm / 2:00 pm - 5:00 pm

and Saturday 9:00 - 2:00pm



April 7, 2013 — Second Sunday of Easter

7 de Abril, 2013 — Segundo Domingo de Resurrección

CLERGY

Pastor: Rev. Julio Lopresti, I.V.E. Ext. 16

Associate Pastors:

Rev. Alexis Moronta, I.V.E. Ext. 18

PARISH STAFF

Receptionist: Frances Galavíz Ext. 10

Records: Margarita Murillo Ext. 12

Secretary: Ext. 23

Religious Education: M. María Bendita Ext. 15

Marriage Preparation: Blanca & David Quezada
Ext. 17

Building Maintenance: Enrique Vazquez

Finance Office: MaryLou Brown Ext. 13



SUNDAY MASS / MISAS DOMINICALES

7:00 am Español
9:00 am English
11:00 am Espanola
1:00 pm Español
5:00 pm Español
7:00 pm Español

Saturday Mass/Misa del Sábado 8:00 am

Daily Mass/Misa Diaria 8:00 am

Confessions /Confesiones Saturday/Sábados
5:30-7:00 pm (or by appointment / o por cita)

GRUPOS PARROQUIALES

- **Estudio Bíblico**— Alberto Silva/Luis Rojas 602-723-5463
Monday / Lunes de 7:00 pm - 9:00 pm 602-732-0763
- **Sagrada Familiar**— Alejandro y Martha Avalos 602-510-4006
Monday / Lunes de 7:00 pm - 9:00pm
- **Jóvenes Adultos**— Bianca Medina 602-489-9436
Saturday / Sabado 6:00 pm - 8:00 pm
- **Oración**— Mauro y Graciela García 623-587-9298
Tuesday / Martes 7:00 pm - 9:00 pm

Baptism / Bautismo - Marriage / Matrimonio
Funerals / Funerales - Misas de Memoria / Memorial Masses
Anointing of the Sick / Unción de los Enfermos
Call for more information / Llame para más información (602) 253-6129


INTENCIONES DE MISA

Fecha Hora	Intención	De parte de:
04/07 7 a.m.		
9 a.m.		
11 a.m.	+ Carlos Sanchez	Esposa/Hijos/Nietos
1 p.m.	+ Jose Domingo Gomez	Su Hija
5 p.m.	+ Rafael Soledad Jesus	Su Mama
7 p.m.	+ Celso Flores	Su Familia
04/08 8 a.m.	+ Miguel Angel, Ulises Natividad, + Mabel Guadalupe	Sus Papas
04/09 8 a.m.		
04/10 8 a.m.	C Antonio Murillo-Garcia	Su Familia
04/11 8 a.m.		
04/12 8 a.m.	C Melissa Galaviz	Su Mama Frances
04/13 8 a.m.		

(+) Difuntos (E) Enfermos

(AG) Agradecimientos (A) Aniversario (C) Cumpleaños

(+) Deceased (S) Sick

(TH) Thanksgiving (A) Anniversarv (B) Birthday Day


LECTURAS DE LA SEMANA
Lecturas para la semana 7 de abril del 2013

Lunes:	IS 7:10-14; 8:10/HEB 10:4-10/LK 1:26-38
Martes:	ACTS 4:32-37/JN 3:7b-15
Miércoles:	ACTS 3:1-10/LK 24:13-35
Jueves:	ACTS 3:11-26/LK 24:35-48
Viernes:	ACTS 4:1-12/JN 21:1-14
Sábado:	ACTS 4:13-21/MK 16:9-15
Domingo:	ACTS 5:12-16/RV 1:9-11a, 12-13, 17-19/JN 20:19-31

Por eso las dos hermanas le mandaron decir a Jesús: "Señor, el amigo a quien tanto quieres está enfermo". Al oír esto, Jesús dijo: "Esta enfermedad no acabará en la muerte, sino que servirá para la gloria de Dios, para que el Hijo de Dios sea glorificado por ella". - Jn 11, 3-4

Leccionario I © 1976 Comisión Episcopal de Pastoral

HOLY GOSPEL ACCORDING TO ST. JOHN 20: 19-31.

On the evening of that first day of the week, when the doors were locked, where the disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood in their midst and said to them, "Peace be with you."

When he had said this, he showed them his hands and his side.

The disciples rejoiced when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be with you.

As the Father has sent me, so I send you." And when he had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit.

Whose sins you forgive are forgiven them, and whose sins you retain are retained."

Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States, second typical edition, Copyright © 2001

EVANGELIO SEGÚN SAN JUAN 20: 19-31.

En la tarde del primer día de la semana, cuando las puertas estaban cerradas, donde estaban los discípulos, por miedo de los Judios, Jesús vino y se puso en medio de ellos y les dijo: "Paz a vosotros".

Y habiendo dicho esto, les mostró las manos y el costado.

Los discípulos se alegraron de ver al Señor. Jesús les dijo otra vez: «La paz sea con vosotros.

Como el Padre me envió, también yo os envío ". Y cuando hubo dicho esto, sopló sobre ellos y les dijo: "Recibid el Espíritu Santo.

Los pecados te son perdonados perdonar, y cuyos pecados a retener son retenidos. "

Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States, second typical edition, Copyright © 2001

BAPTISM INFORMATION

Parents must come to the Parish office to register.

Requirements:

- **Child must be younger than 7 years old.** If older he/she needs to be registered in the Religious Education Program.
- Bring the original Birth Certificate of the child
- Godparents Confirmation certificate (if single) or
- Church Marriage Certificate if they are married
- **Donation is \$40.00** (Non-refundable).

The dates of the classes are given at time of registration. If baptism class has been taken, please bring proof of the class date and attendance.

The next baptism date is Saturday, April 27 at 9:00am (English) and at 10:00am (Spanish).

INFORMACIÓN PARA BAUTISMOS

Los padres deben acercarse a la Oficina parroquial para registrarse.

Requisitos:

- **El niño/a debe ser menor de 7 años de edad. Si es mayor, debe ser registrado en el Programa de Educación Religiosa**
- Original de el Acta de Nacimiento del niño/a,
- Certificado de Confirmación de los Padrinos (si son solteros y no viven en pareja)
- Acta de Matrimonio por la Iglesia si son casados.
- **Donación \$40.00** (no reembolsable).

Las fechas de las clases se darán al registrarse (si ya asistió a clases anteriormente traer la prueba de la asistencia.)

La siguiente fecha disponible es el sábado, 27 de abril a las 9.00am (Inglés) y a las 10.00am (Español).

YOU ARE INVITED TO A SPECIAL CELEBRATION!

The 29th Anniversary of the Institute of the Incarnate Word and the 25th Anniversary of the Servants of Our Lord & Virgin of Matará.

We will celebrate in a Mass on Monday, April 8 at 7:00pm and have a pot-luck dinner immediately following the mass.

Place: Parish Hall. We hope to see you there!

Happy Anniversary to our priest: Fr. Julio, Alexis and Rolando and to our Sisters: M. Bendita, Dulcis, Adoración and Inmaculado!!!

LE INVITA A UN ESPECIAL CELEBRACIÓN!

El 29no aniversario del Instituto del Verbo Encarnado y el 25to aniversario de las Servidoras del Señor y de la Virgen de Matará.

Vamos a celebrar una misa en el lunes, abril 8 a las 7:00pm, seguida por una cena. Por favor traiga un plato para compartir .

Lugar: Salón Parroquial. ¡Contamos con su presencia!

!!! Feliz Aniverasrio para nuestros sacerdotes: Padres Julio, Alexis, Rolando y nuestras hermanas: M. Bendita, Dulcis, Adoración and Inmaculado!!!

2013 ANNUAL PARISH FESTIVAL

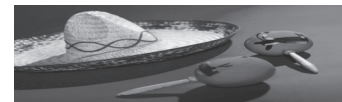
We invite our parish community to this year's annual Parish Festival, the festival will be held on two days;

Saturday, April 20 and Sunday, April 21

If you would like to help, participate in the event or provide food donations, please stop by the Patio table to sign up. Tickets are also available for this year's raffle prizes:

- | | |
|------------------|-------------------------|
| 1st Prize | \$1,000.00 |
| 2nd Prize | 55" Flat Screen TV |
| 3rd Prize | 7 Piece Dining Room Set |
| 4th Prize | Xbox with Kinect system |

Stop by to purchase your winning ticket!

FESTIVAL PARROQUIAL ANUAL 2013

Invitamos a todos a participar en el gran Festival Anual de nuestra parroquia los días:

Sábado 20 de abril y Domingo 21 de abril.

Si quiere ayudar, participar en el evento o donar comida, por favor deténgase en el patio para anotar su donación. Están a la venta los boletos para la rifa de la fiesta. Los premios son:

- | | |
|------------------|-------------------------|
| 1º premio | \$1,000.00 |
| 2º premio | 55" Flat Screen TV |
| 3º premio | 7 Piece Dining Room Set |
| 4º premio | Xbox with Kinect system |

Pase a recoger su boleto ganador!



**“PARISH HALL AVAILABLE
FOR RENTAL”**

Weddings, Anniversaries, special events

Hall seating capacity– 350 guests, Kitchen, and uniformed security officers as required.

Rental fees are:

Friday: \$ 1,500 (+500 deposit, **refundable**)

Saturday: \$2,000 (+500 deposit, **refundable**)

The hall is available to parishioners and to the public for social events. If you would like more information please contact the Parish Office, Tuesday through Friday from 9:00 am to 1:00 p.m. and from 2:00 pm to 5:00 pm. We are also available on Saturday from 9:00 am to 1:00 pm, or by calling at 602-253-6129.

Thank you for your support.

**“SALON DE EVENTOS DISPONIBLE
PARA RENTA”**

Bodas, aniversarios y eventos especiales

El Salón tiene una capacidad para 350 personas, cocina disponible y policía uniformado como es requerido por la Ciudad.

El costo de la renta es :

Viernes: \$1,500 + \$500 de depósito (**reembolsable**)

Sábado: \$2,000 + \$500 de depósito (**reembolsable**)

El Salón está disponible para feligreses y público en general.

Si necesitan más información, pueden contactar la oficina de martes a viernes de 9:00am a 1:00 pm y de 2:00 pm a 5:00 pm, también estamos disponibles los Sábados de 9:00 am a 1:00 pm, o llamar al 602-253-6129.

Gracias por su apoyo.

WELCOME PARISHIONERS!

We invite all parishioners who participate on a regular basis and not yet registered to become members of this Church. Please stop by the Parish office and complete a registration form. This will help us to better serve your needs with a letter for any Institution: Catholic School, Income taxes, Immigration Service and discount prices for some services at the Church, etc.

If you need to change your address or phone number, please fill this form and drop in the collection basket.

Env. Number: _____

Name on the Env. _____

New Address: _____

New Phone Number: _____

¡BIENVENIDOS!

Invitamos a todas las familias que regularmente participan aquí en misa y aún no están registradas como miembros de nuestra Iglesia, a pasar a la oficina a registrarse. De esta manera nos ayudan a poder proveerles mejor servicio en caso de que necesiten cartas para diferentes Instituciones: Escuelas Católicas, Ingresos para los Impuestos, Servicio de Inmigración, y descuento en algunos de los servicios en la Iglesia, etc...

Si necesita cambiar su domicilio o número de teléfono, por favor llene este formulario y deposítelo en la canasta de la colecta dominical.

Número del Sobre: _____

Nombre en el Sobre: _____

Nueva Dirección: _____

Nuevo Número de Teléfono: _____

WELCOME TO OUR NEW PARISHIONERS

New Parishioners as of February:

Carmen and Oscar Rivas
Guadalupe Perez
Cesarea and Santos Herrera
Francisco Estrada
Mayra Najera
Mario and Ana Berta Lopez
Esteban Chavez
Maria Zubia Gonzalez
Omar Palencia
Maria and Alejandro Lopez
Itza Rivero
Teodoro & Norma Garcia
Osiel and Janett Dominguez
Cipriano and Concepcion Rivas
Kristeen Bujanda
Pedro and Ester Chavez
Lizet Vazquez
Lucia Barrientos
Miguel and Tisha Hernandez
Raymond and Natividad Gonzales

BIENVENIDOS A NUESTROS NUEVOS FELIGRESES

Nuevos parroquianos hasta Febrero:

Carmen and Oscar Rivas
Guadalupe Perez
Cesarea and Santos Herrera
Francisco Estrada
Mayra Najera
Mario and Ana Berta Lopez
Esteban Chavez
Maria Zubia Gonzalez
Omar Palencia
Maria and Alejandro Lopez
Itza Rivero
Teodoro & Norma Garcia
Osiel and Janett Dominguez
Cipriano and Concepcion Rivas
Kristeen Bujanda
Pedro and Ester Chavez
Lizet Vazquez
Lucia Barrientos
Miguel and Tisha Hernandez
Raymond and Natividad Gonzales

OREMOS POR NUESTROS HERMANOS/AS - LET'S PRAY FOR OUR BROTHERS AND SISTERS

Carmelo, Esbeidy, Ma. Del Carmen Rebolledo; José Manuel, Norberto, Olga, Lorena, Héctor, Eriberto Ruiz; Ayra Madril; Ernesto Jr., Ignacio Armando, Norma, Miguel Antonio, Silvia, Ramiro, Estella, Monica & Elva A. Valle, Ramona A. Cabrera, Sergio, Ariana & Karina González, Héctor Sánchez, Mel Morales, Elvira Luisa Valde, Vanessa Figueroa, Beatriz Figueroa
Si usted tiene algún familiar o un amigo enfermo, o con alguna necesidad, por favor llame a la oficina para dar los nombres de esas personas. De ese modo estaremos rezando por ellos.



**ATTENTION!
ANNUAL CHARITY AND DEVELOPMENT
APPEAL (CDA)**

The annual Charity and Development Appeal (CDA) is underway. Each and every gift is important and provides vital support to the programs and organizations who rely on the CDA. **The funds allow CDA to provide critical services and resources to our parishes, diocese and local communities.**

Please consider your prayerful donation for this year.

Gifts can be completed online at diocesephoenix.org/cda or by filling out and submitting a donor card. Your gift will make a difference in our *One Family in Christ*.



**ATENCION!
CAMPAÑA DE CARIDAD
Y DESARROLLO (CDA)**

La Campaña Anual de Caridad y Desarrollo ya empezó. Cada una de las donaciones es importante y da ayuda vital a los programas y organizaciones que cuentan con el CDA. **Los fondos del CDA les permiten proveer servicios y recursos críticos a nuestras parroquias, diócesis y comunidades locales.**

Por favor, ore y considere hacer una donación para este año.

Las donaciones pueden ser hechas en línea en la página del CDA en: diocesephoenix.org/cda o completando un sobre de donación. Su donación hará una gran diferencia en nuestra *Una Familia en Cristo*.

SUNDAY COLLECTION

Regular Collection on Sunday, March 24th was: \$6,845.00

Thank you for your generosity!

COLECTA DOMINICAL

Colecta Regular del domingo 24 de marzo: \$6,845.00

¡Gracias por su Generosidad!

**INVITATION FOR A NEW GROUP
“LADIES OF THE ALTAR”**

All ladies are invited to participate in a new group under the supervision of Sr. Adoración. The “ladies of the altar” will sew the altar linens and other liturgical items used during the Holy Mass. They will take care of areas around the altar.

It is a beautiful work of love for God and the Holy Mass, where Jesus Christ is present. **The meetings will be at Saint Anthony Parish from 3.30pm to 5.30pm on Thursday’s.**

We will see you there!

**INVITACION PARA PARTICIPAR EN
“LAS DAMAS DEL ALTAR”**

Todas las mujeres de nuestra parroquia quedan invitadas a participar de este nuevo grupo a cargo de la hermana Adoración! Las damas del altar ayudan a coser y bordar los ajuares que se usan en la Santa Misa, los ornamentos litúrgicos, y de cuidar todo lo que rodea al altar.

Es una hermosa obra de amor a Dios y a la Santa Misa, donde Jesucristo se hace presente. Se reúnen en la **parroquia San Antonio los jueves de 3.30pm a 5.30pm.**

Las esperamos!

SUPPORT OUR ADVERTISERS

Thanks to all our advertisers, the bulletin is cost free. If you would like to announce your business in our bulletin and need more information you can call 1-800-950-9952

APOYE A NUESTROS PATROCINADORES

Gracias a todos nuestros anunciantes, el costo del boletín es gratuito. Si tiene un negocio y quisiera anunciarlo en nuestro boletín, puede llamar al 1-800-950-9952 para más información